



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj  
Sibiu

Megjelenik minden nap a vasárnapokat és ünnepeket  
követő napok kivételével  
Dr. VUCHETICH ENDRE  
vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényeszköz bejegyzési száma 83.  
(Dos. No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR  
felelős szerkesztő

## A hétezer sziget országa

Írta: Dr. SZABÓ LÁSZLÓ

Elég egy pusanást vetni a térképre, mindenki nyomban megállapíthatja, hogy a Fülöp-szigetek 10—20 hosszúsági fokkal délebbre fekszenek, mint a japán szigetország. Sőt arról is meggyőződhetünk, hogy a Fülöp-szigetek Japannal és Formóza-szigetével együtt hatalmas, összefüggő, az ázsiai kontinensnél egészen a Csendes-óceánig terjedő sziget-láncot képeznek.

Aki ezen a területen flottatámaszpontokat létesít, anélkül, hogy Ázsiában otthon lenne, az kétségtelenül betolakodó idegen és a Monroe-elv korszakában már pusztán jelenlétével a támadó felet képviseli. Az Egyesült Államok birtokában lévő Fülöp-szigetek ilyenformán merőben idegen terület az ázsiai térben.

Volt idő, amikor a messzi nyugati, idegen tájakon folytatott vendégszerelés következtében Amerika lelkiismerete is megszólalt. 1932 december 29-én döntött ebben a kérdésben az Egyesült Államok kongresszusa. A kongresszus határozat értelmében az USA lemond a Fülöp-szigetek birtokáról és visszaadja a filippínóknak teljes függetlenségüket és önrendelkezési jogukat. A kongresszus határozata, melyet csak másfél év múlva, 1934 május elején hoztak hivatalosan a Fülöp-szigetek tudomására, 10 évben szabta meg a törvény végrehajtásának időtartamát. Mi szükség volt erre a tíz esztendő várakozási időre? Hiszen ha a kongresszus határozatát komolyan vette volna, mi akadály sem lett volna annak, hogy a törvényt nyomban életbe is léptessék. Rooseveltnek azonban a Fülöp-szigetek önrendelkezési jogát biztosító törvénnyel titkos tervei voltak. A nagy játék megkezdődött. És a 7083 szigeten élő filippínók néma és passzív szemlélői voltak mindannak, ami fölük mintegy 10.000 kilométer távolságra ugyan, de jövőjükkel szoros összefüggésben történt.

Valóban, nem kevesebb, mint 7083 szigetből áll ez a Formóza-tól a déli egyenlítőig húzódó szigetország, és ennek a hatalmas szikla-, vulkán- és korallzátony-birodalomnak csupán 2441 szigeten laknak emberek és csak 462 szigete nagyobb egy négyzetmérföldnél. A szigetesorsót összerúllete mintegy 300.000 négyzetkilométer, lakosságának száma pedig 14 millió. A Fülöp-szigetek területe tehát alig valamivel kisebb Japán területénél, azaz a különbséggel, hogy a japán szigeteken nem 14, hanem közel 100 millió embernek kell megélnie!

A szigetbirodalom két legnagyobb szigete: Északon Luzon, Manillával, az ország fővárosával, és Délen Mindanao, Zamboangó városával. A két egyforma, körülbelül 40.000 négyzetmérföldnyi nagyságu sziget között terülnek el a kisebb szigetek: Mindoro, Panay, Negros, Cebu, Bohol, Leyte, Samar és Masbate. Mindanao szigetén emelkedik az ország legnagyobb vulkánja, a 3400 méter magas Apo. A termékeny síkságokon tengeri, rizs, manillakender, cukornád és dohány terem. Az ország ásványkincsei között, melyek Amerika szemében az országot oly kívánatos kiszákmányolási területté tették, — elsősorban a szén, vasat, rezet és aranyat kell megemlíteni.

A Fülöp-szigetek minden behozatalra szorult. A behozott használati cikkekért az ország cserébe kender, cukrot, nyersbőröt, kávé, szivart, koprárt, gyöngyöket és indigót szállított. És bár a szigetesorsót az északra fekvő Japántól mindössze csak 300 kilométer választotta el, az ország kereskedelme mégis a Manillától több mint 10.000 kilométerre fekvő nyugatamerikai kikötők felé orientálódott. Ez az ország, melyet 1521-ben Magallan Ferdinand fedezett föl, hosszú évszázadokon át élt spanyol uralom alatt. A spanyol-amerikai háború után azonban, amikor a spanyol flottának 1898-ban a manillai öbölben történt megsemmisítése következtében a Fülöp-szigetek az Egyesült Államok birtokába került, az amerikaiak mindent elkövettek, hogy az országból amerikai mintára a jenkai felfedezésnek megfelelő technikai civilizált egységet kovácsoljanak.

Amerikának ezt a törekvését azonban nem koronázta siker. Az amerikai civilizáció csak külső máz maradt. Ezen azonban nincs mit csodálni, mert hiszen az Egyesült Államok szempontjából leginkább a flottatámaszpontok és stratégiai jelentős repülőterek kiépítése volt a fontos. Így első sorban Luzon szigetének megerősítése, mely Japánnal, az északi szomszédal szemben valóóságos záróerődöt képezett.

A Fülöp-szigetek áldott éghajlatának és hallatlan

termékenységének nyomában járt a gazdagság. Tulságosan nagy volt ez a gazdagság és jólét, tulságosan nagy a roosevelti szempontok szerint irányított amerikai gazdaságnak, amely nádcukornak és a déli államok egyéb termékeinek nem talált piacot és a Fülöp-szigetek cukrában és dohányában csak kellemetlen versenytársat látott.

Roosevelt tehát nagyon jól tudta annak idején, elnökjelölti korában, hogy miért ígerte meg — nem is annyira a filippínóknak, mint a déli államok választóinak — a Fülöp-szigetnek az amerikai államközösségből való elbocsátását. Hogy ígértét mennyire nem vette egyetlen pillanatig sem komolyan, azt a mai napig bekövetkezett események nagyon is élénken igazolják. De ugyancsak

beigazolódtott annak a prófétai tehetséggel megáldott bölcs amerikalinak is a jóslata, aki egyszer megmondotta, hogy „az amerikaiak az északi Luzon szigetén lévő manillai főbejáraton át fogják a Fülöp-szigeteket elhagyni, a japánok pedig a déli szigeten, Mindanaon lévő hátsó kapun, Davaon keresztül fognak bejönni!” A davaói öböl a Fülöp-szigetek legtagasabb öble és Mindanao a legtermékenyebb és leggazdagabb szigete. Ez volt az útja a békés szorgalmas, új hazát kereső fiatal japán nemzedéknek. És ha Roosevelt valóban bölcs világpolitikus, akkor tudnia kellett volna, hogy el fog következni az ideje annak, amikor az északi Luzonon partraszálló japán csapatok vesztő majd át Dél-Japán síkságain tengerit és rizst termelő japán parasztek érdekeinek védelméért.

## Német és román csapatok visszavetve a Szovjet betörési akcióit ismét birtokukba vették Feodosiát

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő harctéri jelentést adta ki:

Német és román csapatok von Mannstein tábornok főparancsnoksága alatt és von Grein repülő-tábornok légi kötelékével együttműködve több napig tartó kemény harcban visszavetették a Krim-félsziget déli partján partraszállt szovjet erőket és elhatározott támadásokkal újabb birtokukba kerítették Feodosia városát. Eddig 4600 hadifoglyot ejtettek és 73 páncélos harci kocsi, 77 ágyút és nagymennyiségű más hadianyagot zsákmányoltak. A Donec-fronton az ellenség nagy erővel támad, a harcok még folynak.

A keleti front középső és északi szakaszán az ellenség, amely folytatja támadásait, újabb súlyos veszteségeket szenvedett. A január 17 és 18-án a német gyalogság és páncéloskötelések által végrehajtott ellentámadás alkalmával 35 ágyút, 23 gránátvetőt, 45 gépfegyvert és nagymennyiségű más hadi-

anyagot zsákmányoltak. Az ellenség 430 halottat és 140 hadifoglyot vesztett.

A német légi erő a Murman tengeri övezetben bombatalálattal megrongált egy kereskedelmi hajót. Harci repülőgépek Anglia délnyugati partjain kikötőbeindezéseket bombáztak és a Sietland-szigeten telitalálatot értek el egy munícióraktárban.

Északafrikában, Kirenaikában a német és olasz csapatok felderítő tevékenysége révén számos hadifoglyot ejtettek. Német harci repülőgépek Kirenaika partvidékén kikötőbeindezések és repülőterek ellen intéztek támadást. Az egyik brit hajókaraván ellen intézett légi támadással számos nagy kereskedelmi hajót megrongáltak.

Feodosia visszafoglalásánál Müller ezredes, a vaskereszt lovagkeresztjének birtokosa, újabb kitüntette magát kiemelkedő személyes bátorságával, elhatározottságával és ezredének körültekintő vezetésével.

## A szollumi és halfayai helyőrség hősiességének ellentállása — A tuleróvel szemben az olasz védők kénytelenek voltak beszüntetni a további ellentállást

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról kiadott harctéri jelentése beszámolt arról, hogy a Krim-félszigeten, Szebasztopol előtt az ellenség újabb támadásait visszaveték és

a szovjet csapatoknak nagy veszteséget okoztak.

A keleti front középső és északi szakaszán is több ellenséges támadást utasítottak vissza. Eme harcoknál a német légi erő szintén közreműködött és a német repülők bátor mélyrepüléssel többszáz szállítóeszközt, gépjárművet, nehéz fegyvereket és más harciszükségleteket semmisítettek meg. Több szovjet tehervonat megrongáltak. Egy német páncéloshadosztály a középső szakaszon végrehajtott támadással visszavetette az ellenséget, amely négyezerötven halottat hagyott hátra. Az egyik SS-alakulat rohamvállalkozás során

Szentpétervár előtt megsemmisített tizenöt betonfedezéket és nagymennyiségű hadianyagot zsákmányolt.

A Jeges-tengeren egy német tengeralattjáró elsüllyesztett egy ellenséges tengeralattjárót. Az Atlanti-óceánon német tengeralattjárók elsüllyesztettek négy ellenséges hajót, összesen 21.000 tonna ártalommal. Ezenkívül torpedótalálatlalt súlyosan megrongáltak egy másik nagy csatornázó hajót. Az Északi tenger felett végzett felderítő repülés alkalmával szétszórtak egy nagyobb ellenséges hajókaravánt és több hajót megrongáltak. Más harci repülőgépek Anglia délnyugati partvidékén kikötőbeindezéseket bombáztak. Brit egységek a csatornában

megtámadtak egy német hajókaravánt, de eredménytelenül. Egy angol gyorsnaszád kigyulladt és elsüllyedt.

Északafrikában a Sollum körzetében levő és minden összeköttetéstől elvágtat német—olasz támaszpontok egységét, miután heteken át tartott hősiesség ellenállás után úgy hadianyag, mint élelmiszerkészletük teljesen elfogyott, felajánlották megadásukat. A német légi erő eredményes támadásokat intézett brit utánpótlási vonatok és menetszlopok ellen. Német tengeralattjárók Sollumtól keletre megsemmisítettek egy angol rombolót, Tobruk körzetében pedig eredményes támadást intéztek egy angol hajókaraván ellen.

Brit repülők bombákat dobtak Németország északnyugati vidékén levő egyes helységekre. A polgári lakosság kisebb veszteséget szenvedett. Egyes lakóhelyeken repülőgépek megrongálódtak.

A támadó brit gépek közül tizenöt lelőttek.

Január 10-től 16-ig a szovjet légi erők százöt repülőgépet veszített, míg a németek vesztesége ezen a fronton csak tizenöt gép volt.

Az olasz hadsereg főbeindezéseinek jelentése szerint a bekerített szollumi és halfayai helyőrségek két hónapi hősiesség ellenállás után lemondottak arról, hogy tovább harcoljanak. A két helyőrség számára három nap óta már légi uton sem érkezt semmiféle élelmiszerkészlet és mivel a sebesültek számára sem volt elegendő vízmennyiség, kénytelenek voltak a harcot beszüntetni.

## Wawell tábornok lemondott

Tokióból jelenti a Havas-OFI-ügynökség: A „Tokio Nisi Nisi” című japán lap közli Szaigomból kapott értesülés alapján, hogy Wawell tábornok a Csendes-óceán délnyugati hadműveleti körzetében működő szövetséges erők főparancsnoka, aki éppen utban van Batavia felé, a szövetségesek kétségbeejtő hadi-

helyzete miatt beadta lemondását. Hír szerint az angol kormány már ki is nevezte Wawell tábornok utódját. A Havas-OFI-ügynökség ezen híradás kapcsán megjegyzi, hogy ezt az értesülést angol forrásból egyelőre még nem erősítették meg.

## A japán csapatok már csak negyven kilométernyire állanak Szingapur városától

Tokióból jelenti a Német Távíráti Iroda: A japán csapatok a Maláji-félsziget nyugati partja mentén előrenyomulva elfoglalták Pontian és Besar helységeket. Ez utóbbi Dzsobor-Bahrutól alig negyven kilométerre nyugatra fekszik.

Ezek a japán erők — a Domei-ügynökség értesítése szerint, — most ama brit arcvonal ellen fordul-

nak, mely Szingapurtól nem is egészen negyven kilométernyire húzódik. (Rador).

Tokióból jelenti a Stefani-iroda: Szaigomból kapott értesülések szerint a japánok hétfőn reggel első ízben bombázták Mandalay helységeit, a nagy burmai ut és a vasútvonal összekötő pontját. (Rador).

## Kényszerrendszabályok a szingapuri bennszülöttekkel szemben

Tokióból jelenti a Domei-ügynökség, hogy a japán csapatok ötvenyole kilométerre megközelítettek már Szingapurt.

A Német Távíráti Iroda Bangkokból kapott híre szerint a szingapuri rádió közölte, hogy a szingapuri brit hatóságok a maláji arcvonalon bekövetkezett vagy hiányok pótlására kényszerrendszabályokat

alkalmaznak a szingapuri bennszülött lakossággal szemben. A jövőben a szállodákban és éttermekben csak egytől ételt szabad felszolgálni és hetenként két hustalan napot tartanak. A lakosságot felszólították, alkalmazzuk a fogyasztást korlátozó intézkedésekhez. (Rador).

## A japánok felgyújtották a maláji brit főhadiszállás épületét

Tokióból jelenti a Német Távíráti Iroda: A japán császári főhadiszállás közli, hogy a japán légi erők harci egységei két egymást követő hullámban támadást intéztek Szingapur ellen s ezalkalommal öt Sunderland-rendszereit brit repülőgépet, valamint tízenegy ellenséges vadászgépet a földön megsemmisítettek, egy Sunderland-típusú gépet pedig súlyosan

megrongáltak.

A japán császári főhadiszállás közleménye eme akció ismertetésével kapcsolatban közölte azt is, hogy a japán repülők katonai berendezéseket gyújtottak fel, közöttük a brit főparancsnokság főhadiszállását is.

Egy japán gép nem tért vissza támaszpontjára.

## A romboló-taktika Szingapurral sem tesz kivételt

Tokióból jelenti a Stefani-iroda: Malájföldről érkezett hírek szerint a szingapuri brit hatóságok elrendelték, hogy amennyiben a város védelmének minden lehetősége kimerül, a középületeket a levegőbe kell röpíteni, a repülőterek berendezéseit és a hadianyagraktárakat fel kell gyújtani és le kell rom-

bolni. Ugy vélik, hogy ilyenmódon a brit csapatok időt nyerhetnek a visszavonulásra, a Csendes-óceán nyugati szigetei felé. A város lakosságának kilencven százalékát kitevő kínaiakat és malájokat sorsukra hagyják. (Rador).

## Brit-Borneo bennszülöttei Japán mellett!

Tokióból jelenti a Német Távíráti Iroda: A „Tokio Nisi Nisi” című japán lap beszámol arról a tényről, hogy Brit-Borneo szultánjai és előkelőségei felajánlották együttműködésüket a japánok-

nak és felszólították a lakosságot, ne fejtse ki ellenállást a japánokkal szemben, hanem legyen azok segítségére. Brit-Borneo védőseregének maradványai visszavonultak és semmi gyakorlati szerepet nem játszanak már a katonai műveletek tekintetében. (Rador).

### A CSUNGKINGI HADERŐ — FOGYTAN

Nankingből jelenti a Német Távíráti Iroda: A japán hadsereg sajtóirodájának heti beszámolója megállapítja, hogy a csungkingi hadsereg, mint a csangjai offenzíva alkalmával behonyosodott, már nem akadály a japánok számára. Ebben a harcban a tízedik, huszadik és ötvenyolcadik csungkingi hadsereget teljesen felmorzsolták.

A japánok hadiszákmánya három hadosztály teljes felszerelésre elegendő. (Rador).

### Max Eastman szenzációs cikke:

## Hogyan hálózzák be a kommunisták az Egyesült Államokat

Stockholmból jelenti a Német Távíráti Iroda: Az „Aftonbladet” című svéd lap „Hogyan hálózzák be a kommunisták az Egyesült Államokat” címmel Max Eastman szenzációs cikkét közli. A cikk szerzője kitűnő ismerője a szovjetbeli viszonyoknak. E cikke eredetileg a „The American Mercury” című lapban látott napvilágot. Max Eastman kilenc kommunista napilapot szerkesztett és a helyszínen tanulmányozta az oroszországi kommunizmust.

Visszátérve Amerikába Eastman a kom-

münizmus elszánt ellenségévé vált és minden írásában a bolsevizmus ellen harcolt. Eastman a szóbanforgó cikkben mindenekelőtt kiemeli azt aényt, hogy Sztalin hatalmas pénzösszegeket fektetett bele az egyesültállamokbeli kommunista propagandába.

Sztalin ügynökeinek az a feladat, hogy mindenütt elégedetlenséget szítsanak a fennálló rendszer ellen.

A kommunista ügynökök mindenüvé beférköztek.

„URANIA” sláger- filmszínház ARAD. TELEFON: 12-52

Ma premier!

Előadások 3, 5, 7, 15 és 9, 15-kor

Egy mulatságos, bájos, a régi időköt felelevenítő vígjáték

HELI FINKENZELLER, HANS HOLT  
FIU VAGY LEÁNY

Kedves és világos kacagtató filmje a BAVARIA színháznak

Híradók

szervezkedtek és magukhoz ragadták a vezetés szerepet.

Riztosították a maguk számára az irodalom irányítását is.

Ecéből létrehozták az „Amerikai Irók Társulatát”. E társulat vezetésében több olyan író kapott szerepet, aki Sztalin nyílt pártihive. Ez a tény igen jellemző, — állapítja meg Eastman.

Egy másik szervezet, a „Béke és Demokrácia Ligája” szintén burkolt kommunista céltűzésű alakulat. Néhány évvel ezelőtt ez a szervezet „Háború és fasisztaellenes szövetség” címen tevékenykedett. Eastman a továbbiakban

több mint száz olyan egyesület nevét idézi, melyeket kommunisták ellenőriznek

s amelyek valamennyien azt állítják, hogy „demokrata” szervezetek. Befejezésül az amerikai újságíró felhívja az amerikai olvasóközönség figyelmét a kommunista igazgatás veszedelmére, melynek következtében, adott esetben mindezen titkos kommunista szervezetek akcióba léphetnek, természetesen nem az Egyesült Államok javára, hanem Sztalin érdekében. (Rador).

## Második riomi per készül

Vichyből jelenti a Német Távíráti Iroda: Jólétesült helyen kijelentették, hogy Daladier, Blum, Gamelin, Guy la Chambre és Jacomet perének letárgyalása után több tábornok személyében második riomi per készül. A tábornokokat a francia összeomlás előidézésével vádolják. Ugyanekkor leszögezték, hogy az első per tárgyalása február 19-én feltétlenül megkezdődik.

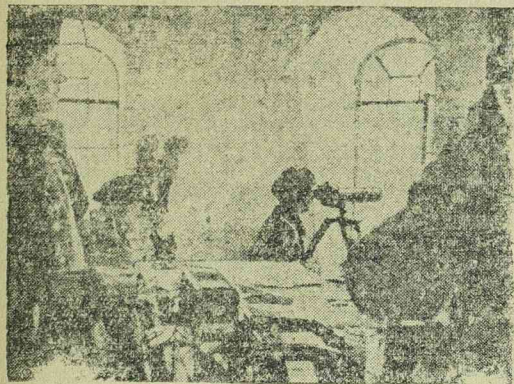
### Egy német haditudósító elbeszélése

## Negyven fok a fagyponot alatt!

Kellemetlen meglepetés: a higanyoszlop estétől reggelre a megszokott nusz fokról hirtelen negyvenre zuhan, természetesen a fagyponot alatt. A szó szoros értelmében vértagszatóan súvit a dermesztő északkeleti szél. Mintha az ágyudörgéstől remegő föld egészen kizökkent volna tengelyéből és az Északi-Sark éppen Dél-Ukrajna végtelen hőmezőjéi és az Azov-tenger fölé tolodott volna át. A „verőfényes Krim” és a „szovjet Ivičevra” illúziói régen a múlté lettek már; ha egyikünk-másikunk ajkáról elhangzanak néha a gyűlölt szavak, csak az akasztófahumor hangja ez. A valóságról végreképpen lehullott már az álarc: ez is Szovjetország, semmi más, mint Szovjetország, a maga teljes pokoli kietlenségével... A nagy északkeleti utánpótlási vonal a jég és csontfagyasztó hideg sivár sivatagán húzódik végig, egészen idáig, Szabasztapol előteréig. És ezen a jégpáncéllal borított úton éjjel-nappal szakadatlanul zakatolnak a nagy tehergépkocsik, csikorgognak a lovaszekerék. Szabasztapol páncélerődjeinek ostroma töménytelen mennyiségű munióit fagyaszt, de ha csak erre lenne szükség! Az élelmezés utolsó porciáján és a lovak takarmányán kívül még a fát és a földbeépített állások belépésére vagy a hegybarlangok lakályossátevésére szánt szalmát is többnapos járóföldről kell ide szállítani! A pusztában és a hegyvidék kopár lejtőin még tüzelőanyag sincsen. A keleti háború megindulása első órájától kezdve óriási feladatok hárultak az utánpótlásra, de ezek a feladatok sohasem voltak olyan embertelenül nehezek, mint most. Az embertől és állattól egyaránt nincs mentés, meg kell odatni őket és ezek az emberek meg is oldják.

Pompás emberek az utánpótlási oszlopok katonái. Mind a föld fiait, parasztagdák vagy mezőgazdasági munkások. Lengyelország, Franciaország és Görögország után már a negyedik hadszíntér száz-kilométerei vannak mögöttünk. Már ha az Északi-sark egészen itt üti is fel székhelyét, akkor sem lehet oly kemény a tél, hogy kapitálájának előtte. Vastagon bebugyolálva topognak a metsző szélbe, szeszélyesen lobogó hosszú köpenyeikben többgatu szekerek mellett — az egyik nap az utánpótlási központtól a frontig, a másik nap ismét vissza az utánpótlási központig. És így megy ez hétről-hétre...

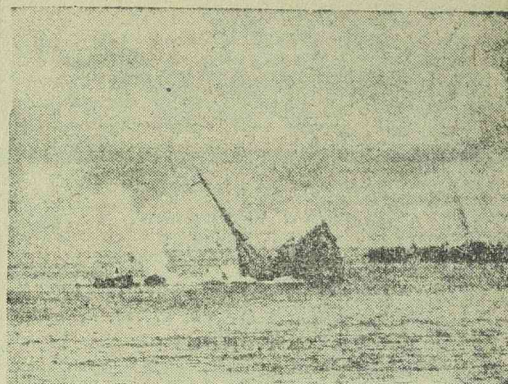
A teljesítmény rekordját azonban mégis csak a Jails-hegység utánpótlási osztagai viszik. Vannak utánpótlási oszlopok, melyek 14 órában egy nap alatt 80 kilométert tettek meg, csuszós jégen, hófúvásában, ezer méter magasságban kapaszkodó hegyutakon. De ez még mind nem elég. Az áttekinthetetlen terep és az ellenség alattomosága állandó fegyveres készletet követel tőlünk. Szovjetországban vagyunk, itt az utánpótlási vonalak sem a front mögött húzódnak. Az utánpótlási oszlopok sok katonája hordja ma a vaskereszt szalagját, azt a kitüntetést, melyet csak fegyveres harcban lehet kiérdemelni. (MN)



Német megfigyelő állomás a francia tengerparton



Német katonák lőszert szállítanak az ágyúhoz a keleti fronton



Egy angol hajó a hullámsírba merül

## Német-olasz-japán katonai egyezmény jött létre Berlinben

Berlinből jelenti a Rador: Vasárnap Berlinben Németország, Olaszország és Japán képviselője között katonai egyezmény jött létre, amelyben megállapították a közös ellenség elleni közös hadműveletek irányvonalát.

Németország nevében az egyezményt a véderő-

főparancsnokság főnöke, Olaszország részéről az olasz haderő megbízottja, míg Japán nevében a szárazföldi hadsereg vezérkarának, valamint a japán tengernagyi hivatal vezérkarának megbízottja írta alá.

## Ciano gróf olasz külügyminiszter befejezte magyarországi látogatását

Ciano gróf olasz külügyminiszter többnapos magyarországi látogatása befejeződött. Az olasz államférfi, Horthy Miklós magyar kormányzó vendégként részt vett a Mezőhegyes környékén tartott vadászaton, majd visszautazott Budapestre, a vasárnapot ott töltötte és megtekintette a magyar főváros nevezetességeit.

Ciano gróf, olasz külügyminiszter, — mint a Rador-iroda budapesti jelentése közli, — vasárnap este utazott el a magyar fővárosból. Az olasz külügyminiszter elutazása alkalmából megjelentek az ottomáson a magyar kormány tagjai, a diplomáciai képviselők vezetői és a magyar politikai élet számos előkelősége.

## Argentina helyettes köztársasági elnöke a panamerikai kongresszus kilátásairól

Buenos Airesből jelenti a Német Távirati Iroda: Castano, Argentina helyettes köztársasági elnöke interjút adott az „Associated Press” hírszolgálati iroda munkatársának.

Nyilatkozatában a helyettes elnök kijelentette, hogy a riodejaneiri panamerikai konferenciára kiküldött argentin küldöttség nem kapott merev utasításokat. Az irányelvek, amelyek alapján a küldöttség eljár, meglehetősen rugalmasak. A tengelyhatalmakkal való kapcsolatok kérdését olyan értelemben vitatják meg, hogy az elfoglalandó álláspont ne legyen káros.

Az argentin kormány hajlandó minden olyan egyezményt aláírni, — folytatta nyilatkozatát Castillo helyettes elnök — amely képes megvédeni az amerikai államok érdekeit. Ilyen feltételek mellett Argentina kész bizonyos korlátozásokat életbeléptetni a tengelyhatalmak alattvalóival szemben, ha ilyen intézkedések szükségessé válnak. Egyébként Argentina Sumner Welles északamerikai helyettes

külgügyi államtitkár nézetét osztja, aki szerint az amerikai államok helyzetét nem lehet tökéletesen semlegesnek minősíteni. Magától értetődik, hogy Argentina, mint történelmének során többször tette, mindenben szolidáris az amerikai országokkal.

Castillo elnök végül azzal fejezte be nyilatkozatát, hogy a riodejaneiri konferencia gyakorlati eredményeit illetően derülatónak kell lennie. (Rador)

### BRAZILIA ÚJ MAGATARTÁSA

Rio de Janeiróból jelenti a Rador: A háborúnak a nyugati féltekére való kiterjedésével Brazília megszűnt semleges állam lenni — mondotta Vargas elnök az újságíróknak. Brazília véglegesen megjelölte álláspontját és egyetlen braziliai sem kerülhet ellenébe az ország új irányvonalával. Az elnök végül kijelentette, nem engedheti meg, hogy a brazilaiak között elhíntsek a bizalmatlanságot. Minden állampolgárnak teljesítenie kell kötelességét. A véleménykülönbség nem engedhető meg.

### Újabb Reuter hírverés-zuhatoq

## A brit propaganda légből kapott hírei és önkényes következtetései sem állíthatják meg már Angliát a lejtőn — állapítják meg Berlinben

A Reuter brit hírszolgálati ügynökség, — mint Berlinből jelentik, — egész sorozat oly hírt tárol hallgatói elé, melyek csak a fantázia világában léteznek. Az utóbbi időben a brit hírszolgálat

napról-napra a legképtelenebb állításokat röpteti világra.

Ime egy nap „gyűjtése”: A Reuter gyermekméséi azzal kezdődnek, hogy 1941 decemberében Berlin közelében született idegen származású munkást agyonlőttek volna. Bécsben a központi postahivatal ellen állítólag bombamerénylet történt, a telefonhuzalokat elvagták. Husz személyt kivégeztek, mert egy nagy benzínlerakatot elpusztítottak. Norvégia nagyobb kikötőiben egy óráig több mint száz német szállítóhajót levegőbe röpítettek volna, stb. stb.

Ez a szemelvény csak egy töredéke annak a hírverő-zuhatoqnak, mely a Reuter közléseit jellemzi. A brit hírszolgálati ügynökség egyébként egy újabb módszerrel is kísérletezik és ugynevezett „bizonyító okmányokra” utal. Berlin egy régi, világháborúelőtti városrajzát elővéve azt a látszatot igyekeznek felkelteni, hogy az esetleges államesiny elhárítására katonai biztonsági intézkedéseket fogantatosítottak és a birodalmi fővárosban „hadászati pontokat” jelöltek ki. A semleges lapok munkatársai megfelelő megvilágításba helyezték ezeket a brit propagandahírszövegeket és

rámutatottak azok alaptalanságára és a belőlük vont következtetések hebehurgaságára.

Berlinben mindezen brit erőlködésekkel szemben

megállapítják, hogy a Reuter hírverésének célja: megszedíteni a brit közvéleményt a németországi helyzet tekintetében, elhíntni az angolokkal, hogy a német birodalomban megoldhatatlan nehézségek mutatkoznak s ilyenképp kikétkenteni az angol népet a háború kimenetelét illető borulátásából és félelméből. Magától értetődő, — állapítják meg német körökben, — hogy

az ily propaganda nem állíthatja meg a brit birodalmat azon a lejtőn, mely a végső összecsomlás felé vezet.

## Reichenau német vezértábornagy szívszélhűdés következtében hirtelen elhunyt

Berlinből jelenti a Rador: Reichenau vezértábornagy, a keleti fronton harcoló német hadsereg egyik kitűnő tisztje váratlanul elhunyt. A vezértábornagy a frontról hazafelé tartott, amikor rosszul lett fogta el a szívszele. Az orvosi segítség is elkészt és Reichenau vezértábornagy meghalt. Halálával kapcsolatban Hitler vezér és a véderő legfőbb parancsnoka napiparancsot intézett a német véderőhöz, amelyben az elhunyt vezértábornagyot az új idők eszméinek zászlóhordozójának jellemzi. A magasrangú tiszt az örök katonai erényeknek új ragyogást adott. Reichenau vezértábornagy volt az első katonai parancsnok, aki páncélos hadsereget vezetett és ezt a hadsereget győzelemre vezette. A szívszélhűdés következtében meghalt vezértábornagy neve a német nép és a véderő történelmében tovább él.

## Spanyol titakozás Londonban

Madridból jelenti a Német Távirati Iroda: A spanyol kormány szombaton — mint hivatalos jegyzék közli — a londoni spanyol nagykövet útján titakozó jegyzéket intézett az angol kormányhoz a Santa Sabel kikötő ellen intézett legutóbbi támadás miatt.

Hasonló jegyzéket nyújtottak át Samuel Hoare madridi angol nagykövetnek is. (Rador).

## A tiranai rádió közleménye

Tiranából jelenti a Stefani-iroda: A tiranai rádió azzal a hírrel foglalkozva, mely szerint Londonban balkáni ligát létesítenek, megállapította, hogy izléstelen komédiáról van szó. Londonban nagyon jól tudhatják, hogy az angolokat már egy éve kiűzték a Balkánról s a balkáni nemzetek most együttműködnek a tengelyhatalmakkal. (Rador).

## FORUM (Arad) a nagyfilmek színháza. Tel. 20-10

MA! A SZEZON LEGSZENZÁCIÓSABB TÁRSASÁGA!

## Fekete pénték

A főszerepekben: BORIS KARLOFF — ANNA NAGEL — LUGOSI BELA

Műsoron kívül a legújabb 537. sz. UFA-híradók.

Előadások: 3, 5, 7.15 és 9.30 órákor.

# Hírek

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timisoara, I. Brătianu-tér 3,  
Telefon: 23-10.

Aradi szerkesztő: Bahuczay György  
Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Beidőzőn bázhoz való kézbesítéssel együtt havonta 90.—  
lei, negyedévre 270.— lei, félévre 520.— lei és egész évre  
1.000.— lei.

Magyarországon havonta 5.— pengő, negyedévre 15.—  
pengő, félévre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.  
Példányonkénti vásárlásnál hétköznap 26 fillér,  
vasárnap 30 fillér.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyár-  
nak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes  
előfizetési díj kétszerese.

## Az egészséges alvás titka

Amazszia nevű török városkának egyik negyedében, a Jesil-irmak völgyében szigorúan betartják az óségi törvényt, amely kimondja, hogy lefeküdni akkor kell, mikor a Nap lenyugszik, felkelni pedig akkor, mikor a Nap felkel. Ezt a tételt a modern orvostudomány is elfogadja. James Mallord neves biológus szerint a sokat éjszakai ember szervezete a legkisebb ellenállásra képes a betegségekkel szemben. Mindamellett nem is annyira az egyéni káros a sokat éjszakai, mint az egyéni utódjára. A sokat éjszakai embertől nem származhatik kifogástalan egészséges utód. A nyugodt, békés alvás az élet és egészség legeredményesebb kelleke, a hosszú, boldog élet legfőbb biztosítéka, — mondja Mallord tanár. A helyes alvásra vonatkozólag a következőket írja elő:

Nappal lehetőleg ne aludjunk, csak éjjel. Aki rendszeresen, elegendő ideig alszik éjjel, az nem kíván rappali alvást. A nappali alvók leginkább ebéd után szoktak szenvedélyüknek áldozni. De az ebédutáni alvás káros a szervezetre. Alvás közben az emésztőszervek kevésbé jól működnek s a táplálék, a mozgáshiány következtében a gyomorban fekszik. Felébredéskor szinte kábult a délnelalvó ember, ami kétségtelenül a szervezet funkciózavarára mutat tanuskodik. Az ebédutáni alvás nem egyéb rossz szokásnál s eredménye mindenkor a korai megöregedés, épuulás. Az egészséges alvás fokmérője az, mikor az alvó keveset álmodik. A sokat álmodó ember alvása nem egészséges. Ne fekjünk le felizgatott, ingerült állapotban és telt gyomorral. Lefekvéskor először a jobboldaliunkra fekjünk, hogy a szívet ne nyomjuk. A hátgerincen való alvás nyugtalan álmokat eredményez, tehát nem ajánlatos. Rossz szokás a kart a fej alá támasztani s vánkoss helyett használni. Arcon soha ne fekjünk s különösen gyermekeknek tiltsuk el az arcon való fekvést. Lefekvés előtt se alkoholt se nikotint ne vegyünk fel, mert idegeink nem kapják meg a kellő nyugalmat; ez az oka, hogy a másnapos, italos ember beteg, egész napja rossz. Mallord szerint az egészséges alvás öt parancsolata a következők:

1. Éjjel előtt lefeküdni s legalább 6-7 órát ágyban tölteni.
2. Lefekvés előtt fogyassz egy pohár tejet, vagy egy kenyérra levest. Alkoholt ne fogyassz, ágyban ne dohányozz.
3. Jobboldalon aludj el, a takarót ne huzd arcodra s elalvás előtt ne szőjj nagy terveket, melyek nyugtalanítanak és reggelre ugys eloszlanak.
4. Aludj meleg takaró alatt, de ne meleg szobában s abakadon minden körülmények között hagyd legalább egy kis nyílást, hogy a szobában a levegő cirkuláljon.
5. Lefekvés előtt ne zsörtölődj hozzátartozóiddal. A lefekvés előtti imádkozás legjobb biztosítéka a testi és leki nyugalomnak s a békés, egészséges alvásnak. (u. d.)

— Strihan Petre belügyi államtitkár látogatása Hunedoara (Hunyad) megyében. A belügyi államtitkár Devan hivatalos látogatást tett a prefektúrán, majd Orastieba (Szászvárosba) utazott és ott részt vett a szoleabiróság értekezletén, amelyen különböző utasításokat adott. A belügyi államtitkár megelégedését fejezte ki a tanasztaltak felett. Strihan Petre belügyi államtitkár Hunedoara (Hunyad) megyéből Alba-Iuliara (Gyulafehérvárra) utazott.

— Erzsébeti ellenőrzések az élelmiszerüzletekben. Bucurestiből jelenti a Rador: A közegészségügyi minisztérium elrendelte: az élelmiszereket termelő üzemekben és üzletekben szigorú egészségügyi ellenőrzéseket végezzenek. Erre azért van szükség, mert a minisztériumhoz számos panasz érkezett, hogy a vajot, túró és más élelmiszereket hamisítják.

## Asszonyors a Szovjetunióban

# Az egykor világhírű énekesnő egy darabka kenyérért könyörgött

Szmolenszk, 1942. januárban.

Nem volt már fiatal, a ruháján folt folt hátán, kabátujjai kirojtosódtak, de azért látszott rajta, hogy a mai napra kissé ki akarta húzni magát, sőt fonnyadt ajkait is kifestette gyengén. A német nyelvet törve, mutatkozni be: Alexandra T., a moszkvai opera egykori szoprán énekesnője, huszonegy évvel ezelőtt, még a forradalom kitörése előtt. Gyakran énekelt a cár előtt is. Most meghallotta, hogy a szmolenszki rádió-adó ismét működik és szeretne a rádióban szerepelni.

Beleegyeztünk a próbaéneklésbe. Még mindig jól énekelt és megértük neki, hogy másnap este mikrofonba énekelhet.

Boldog volt és másnap örömtől sugárzó arccal énekelt.

Ekkor még egy kéressel állott elő: a következő reggel szeretett volna még egyszer énekelni, de már a barátjánál B. Olgával, a szentpétervári cári operaköz egykor egész Európában ünnepeztetett énekesnőjével. Ennek a kérésnek is eleget tettünk.

A kitűzött órában pontosan megjelent, egy szegényes, rongyokba burkolt, bánatos arcú, ősz, öregasszony társaságában. Azt gondoltuk, hogy talán az egykori öltöztetőnőjét hozta magával, de az öregasszony B. Olga volt, a valamikor olyan sok sikert aratót primadonna.

Elegáns, francia nyelven beszélt velünk és modorában nyoma sem volt annak a meghunyászkodásnak, mellyel a szovjet asszonyoknál szoktak találokzni.

A két asszonyt a szereplés előtt olyan lámpaláz fogta el, mint talán soha azelőtt. Ugy álltak a zongoránál, mint az oltár előtt és az ősz primadonna olyan gyengéden simogatta munkáját eldurvult kezével a fényes lakkot, mint valami nemes egér szőrét. Közben pedig mesélt, réveteg szemmel, arról az időről, amikor még a berlini operában, a Covent-Gardenben, a milánói Scalában, a párisi operában aratta sikereit. „Mindez még a forradalom előtt volt”, — fejezte be halkán és a felindulástól reszkető kezével egy ősz tincset simított el ráncos homlokáról.

Elérkezett a szereplés ideje. Művészetük fénykora természetesen a múlté volt már, hangjuk néha kissé megcsuklott, de nem tudtuk eldönteni, hogy e ki szépséghibákat a felindulásnak, a nem remélt boldogságnak, vagy a gyakorlat hiányának lehet-e tulajdonítani. Csajkovszkij „Pique Dame”-jának duettjét énekeltek.

Ezt a duettet sohasem hallottuk és soha nem is fogjuk olyan megrázó, a valóság olyan döbbenetes erejét sugárzó előadásban

hallani, mint ekkor, a szmolenszki katonai adó stúdiójában.

Olyan színház, amely meg tudná ezt az atmoszférát teremteni, nem volt még és nem is lesz. Velünk szemben ott állott gondolkól és nélkülözéstől barázdás arcával az ősz énekesnő és csak játszott, elmélyülten, a boldogság kifejezésével ajkán. Az élet kegyetlensége és a szerep borzalmasága egy csapásra szerte-foszlott számára. A két asszony egészen elmerült énekében és mikor az utolsó akkord is elhangzott, valósággal megröffenve ébredtek fel a szép multat visszaidéző álomból a keserű valóságra.

De aztán tovább énekeltek, most már csupán nekünk. Alig tudták betelni vele, fenékie ki akarták aknázni a ritka égi ajándékot kapott alkalmat, de a „Pique Dame” duettjének szívemarkoló hatását már nem tudták elérni. A tábornokné alkjárt nem is lehet élethűben alakítani, emitt itt maga az élet alakította. Ennek az asszonynak az arcánál, akít az élet tett azzá, amit játszott, szívemarkolóbb maszkot nem lehet elképzelni. Engedtünk, hogy tovább énekeljenek és a két asszony erre a két órára elfelejtette a huszonegy esztendő minden nyomorúságát. Este megint mikrofonba énekeltek. És amikor megkérdeztük őket, hogy mivel tartozunk szereplésükért, a primadonna, aki valamikor egész Európa tapsait élvezte és aki egykor természetesen vette, hogy a színházból valóságos diadalmenet kísérje haza, könyörgő hangon válaszolta:

„Adjanak nekünk egy darabka kenyeret, anyyi, anyyi éven át éhezünk!”

Ez a váratlan fordulat a mi, sok borzalmat átélt katonaszívünknek is megdöbbenéte. Mintha a boldusrongyokba öltözött primadonna hirtelen magának a művészet istennőjének alkjárt öltötte volna magára. azét az istennőt, akítől ez az ország nemesek a nevetést, a székséget, hanem magát az életet is elvette.

Az énekesnő a legnagyobb természetességgel vette át a kenyeret és osztotta meg barátjánál. gondosan vigyázva arra, hogy méltóságjeljes magatartását el ne veszítse. Énöm főhajtással mondott köszönetet és székszerű rongyos zubbonyából vékonyan kinyúló fonnyadt, sárga nyakán megvonaglottak az erek. Könnyedén meghajolt, mint régen, amikor még a hódoló tapsorkánt nyugtázta ezzel a meghallással és elindult, fejét mélyen keskeny vállai közé huzva, görnyedt háttal. Barátjának kevesebb lelki erővel, sírva követte.

Mintha ezen az estén maga a művészet sirt volna föl előttünk.

Bayer Al.

— Elhagyta Budapestet az amerikai kolónia. Budapestről jelenti a Havas-OFI ügynökség: A budapesti amerikai követtség és az amerikai kolónia tagjai különvontan elhagyták a magyar fővárost. A Budapestet elhagyó amerikaiak — számszerint hetvenöt — Horvátországon és Olaszországon át Marseillebe utaznak és ott szállnak hajóra. (Rador).

— A Szovjet mellett amerikai nagykövetség kérésére. Stockholmól jelenti a Német Távirati Iroda: A newyorki rádióállomás közölte, hogy a szovjetbeli amerikai ügynökök az amerikai tengerészeti utasok társaságában Kuba-szigetben megbeszélést folytatott Lozovszkij helvettes külügyi népbiztossal. Washingtonban ezzel kapcsolatban úgy tudjuk, hogy a megbeszélések Vladivostok kérdését érintették. Arról volna szóban szó, hogy japán területek elleni kiinduló pontul, hogyan használhatnák az amerikaiak ezt a szovjetbiztonságot. (Rador).

— Tizenkét év után felfedezett lopás. Az oharai népbanktól tizenkét évvel ezelőtt betörők elvittek nyolcvanezer lejt. A nyomozás akkoriban nem tudta megállapítani, hogy a betörést ki követte el és így a bankpénztárosnak kellett az ellopott pénzt visszatérítenie. Most feljelentés folytán hazkutatást tartottak az egyik ottani gazdánál és akkor megtalálták azt a formát, amelynek alapján elkészítették a bank kulcsának másolatát. Ezzel a kulccsal követték el tizenkét év előtt a betörést. Az érdekes leletről értesítették az ügyészséget.

— A nagy hó miatt farkascsoroda tört be Lunca községbe és Vaduva Constantin juhai közül többet megölték. A gazda figyelmen lett az ordasko gazdálkodására és lármát csapott, mire a vadállatok visszamenekültek az erdőbe.

— Filmszínésznő tragikus halála. Los Angelesből jelenti a Rador: A Havas-OFI iroda jelenti, hogy Carola Lombard filmszínésznő repülőgépszerencsétlenségnek esett áldozatul. A repülőgép amelyen a népszerű filmszínésznő és édesanyján kívül még hét utas volt, hegyes vidéken kényszerleszállást hajtott végre. Amikor a repülőgép földet ért, kigyulladt és az összes utasok szönné égtek.

— Cáfolják Franco tábornok franciaországi utazásának tervét. Vichyből jelenti a Rador: Illetékes francia körök cáfolják azt a hírt, mintha Franco tábornok azzal a tervvel foglalkozna, hogy ellátogat Franciaországba, a földközítengeri egyezményvel kapcsolatos problémák megtárgyalására.

— Lelepleztet aranycempeszékek. Groza Petru, Groza Nicolae és Poenar Loghin, a hunedoara (Hunyad) megyei Luncoiu de Jos községbeli lakosokat már régen azzal gyanúsították, hogy aranycempeszéssel foglalkoznak. A esendőség házkutatást tartott lakásukban és akkor Poenar Loghinnál közel öt és fél kilo aranyércet és arany kiválasztásához szükséges eszközöket találtak, míg Groza Petrunál 250 gram aranyércet, amelyből 23 gram égetett aranyat vont ki, Groza Nicolae-nál pedig 80 gram aranyércet találtak. Mind a hármát átadták a bradi ügyészségnek.

— Új rendelet a belgrádi szerb egyetemről. Belgrádból jelenti: A napokban hagyta jóvá a szerb minisztertanács a belgrádi egyetem új szervezeti szabályzatát. A szabályzat értelmében az egyetem autonómiaja nagyobb lesz valamennyi európai hasonlófoku intézmény önrendelkezésénél. Az előadó tanárok felszabadulnak az egyetemmel kapcsolatos adminisztratív munka alól. Az új szabályzat a tanároktól, akiket ezertul nem az egyetemi, hanem csak a kari tanács választ, teljes odaadást kíván és előírja, hogy nevelők is legyenek. Bevezeték a felvételi vizsgákat. Ionies szerb közoktatásiügyi miniszter a szabályzattal kapcsolatban kijelentette, hogy csak nemzeti szempontból kifogástalan előadókknak és tanároknak van helye a belgrádi egyetemen.

— Előadójele az angol alsóház. Genéből jelenti a Német Távirati Iroda: A londoni „Times” cikke szerint Granville angol képviselő kifejtette a parlamentben, hogy amennyiben az alsóház nem lépi a távolkeleti helyzet felétti vita megindítását, ő fogja ezt indítványozni. A képviselő megerősítette, hogy sem Angliában, sem pedig Ausztráliában nem fűzött kapcsolatot pontosan a köztársaságot a távolkeleti helyzetről. (Rador).

— **A TÉLI SEGÉLY támogatása:** keresztény felbaráti kötelesség. Aki a téli segély nemes és áldozatos munkáját adományával támogatja, hozzájárulásával a közös célért folytatott küzdelem győzelmét segíti elő.

— **Brauchitsch vezértábornagyon sikeres műtétet hajtottak végre.** Berlinből jelenti a Német Távirati Iroda, hogy Brauchitsch vezértábornagyon súlyos műtétet hajtottak végre, amely a már régebben felépített szívbántalmak ellenére kitűnően sikerült. Hitler-vezér táviratilag kívánt mielőbbi felgyógyulást a vezértábornagynak.

— **Hunedoara (Hunyadmegye) új alprefektusa.** Simu Octavian alprefektusnak Cernautiba való áthelyezése folytán Hunedoara (Hunyad) megye új alprefektusa Stan Ioan lett, aki eddig Buzauban működött.

— **Légvédelmi gyakorlat az aradi vasúti állomáson.** Kedden, január 20-án délután három órakor légvédelmi gyakorlatot tartanak az aradi vasúti állomás területén, az áruakodó közelében. Felszólították a lakosságot, hogy a gyakorlaton minél nagyobb számban vegyen részt és akinek van gázálarca, vigye magával.

— **Orvosi hír.** Dr. Krausz Miklós, a római belgyógyászati klinika és a Forlanini tudószanatorium volt orvosa (medic evreu) rendelését megkezdte Aradon, Str. Mocioni 18. sz. alatt. Telefon 25-22.

— **Adományok.** A Népközség szegényeinek téli segélyezésére „Mimi” 2000 lejt adományozott a Déli Hírlapnál. A szegény özvegyasszony részére, aki beteg nővérét és iskolásgyermekeit tartja el, S. J. 100 lejt és F. Zs. 50 lejt adományozott.

— **Az ifjúság iskolán kívüli nevelése** Devan. Mindazok a 12—21 év közötti leányok, akik jelenleg egyetlen iskolának sem növendékei, kötelesek jelentkezni, hogy résztvegyenek az iskolán kívüli nevelés tanfolyamán.

— **Ujabb lisztesempészt fogtak el Aradon.** Az Arad—buzsáki vámháznál egy számmal megrakott és pecicáról (Pécskáról) jövő szárra lettek figyelmeztetve, amelyet megmotoztak és a számban elrejtve 500 kgr. fehérlistet találtak. A lisztesempész gazdát, Fejes Mihály pecicai (pécskai) lakost előállították a rendőrségnek.

— **Elsőtétítési Bagdadban.** Adanából jelenti a Német Távirati Iroda: A kairói rádió közölte, hogy szombaton tartották Bagdadban az első elsőtétítési gyakorlatot.

— **Ploestiben leégett egy kátrányműgyár.** Ploestiben az Avramescu Dumitru tulajdonát képező kátrányműgyárban éjszaka tűz támadt, amely az egész éjszaka és a berendezést, valamint a felhalmozott nerszanyagot is elpusztította. A kár meghaladja a négyezer lejt.

**Szószerk- és oltárszentelés a pancotai (pankótai) evangélikus templomban**

Vasárnap délelőtt ünnepélyes istentisztelet keretében szentelte fel Argay György aradi evangélikus szuperintendens a pancota (pankótai) fiókegyház templomának szószerkét és oltárát.

Az ünnepségen az aradi evangélikus egyház-község hét vezetőjével képviseltette magát és az istentisztelet után mindannyian közös ebédet vettek részt.

Délután a püspök a fiókegyház ügymenetét és helyzetét vizsgálta felül és megbeszélést folytatott a presbiteriummal. Ezalkalommal ellenőrizte Argay György püspök a hitoktatást is.

— **Rendkívüli minisztertanács** Londonban, Stockholmból jelenti a Rador: A brit hírszolgálat közlése szerint nyomban Churchill visszaérkezése után rendkívüli minisztertanács volt Londonban. Ezen a minisztertanácson Churchill beszámolt amerikai utazásáról és bejelentette, hogy Roosevelt elnökkel kidolgozták a szövetségesek általános háborús programját.

— **Forr a helyzet Szíriában.** A Német Távirati Iroda jelentése ismerteti Catroux tábornok, Szíria főbiztosa legújabb rendeletét, melynek értelmében Szíriában és Líbanonban minden összejárvetelt, felvonulást és egyéb nyilvános megmozdulást azonnali hatállyal betiltottak.

— **Le kell szerelniük antennájukat** azoknak, akik lemondták a rádióelőfizetést. Az aradi posta rádióhivatalától nyert értesülés szerint ellenőrzést fognak tartani mindazoknál, akik lemondták rádióelőfizetésüket. Mindezeknek haladéktalanul le kell szerelniük antennájukat és a földvezetéküket, amelyeket a rádióvetélnél használtak. Ha valaki lemondta a rádióelőfizetést, de készülékét még nem adta el, azt becsomagolva szekrényben kell tartania, mert az ellenőrző közegek ahol le nem szerelt antennát vagy földvezeték húzalt és kellően be nem csomagolt rádiókészülékét találnak, azokat engedély nélkül rádiókészüléknek tekintik és azonnal megsemmisítik.

**Eladásra el fogadott alsóing (flanell) darabonként 400 LEI**

**J. GRÜNBERGER, Arad**  
Strada Mo se Nicoara 1. I. emelet

— **Öngyilkosság az aradi kórházban.** Az elmúlt este tíz óra tájban értesítették az aradi rendőrség ügyeletes irodáját, hogy az aradi központi kórházban öngyilkosság történt. A rendőrség azonnali kiszalt a színhelyre és a kórház padlásán felakasztva, holtan találták Olariu Ioan 40 éves Hunedoara (hunymegyei) gazdát, aki mint beteg, kezelés alatt állott a kórházban. A megállapítás szerint idegődjában szenvedett és tettét minden valószínűség szerint ideg-rohamában követte el.

**Burma miniszterelnökét az angolok letartóztatták**

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: Burma miniszterelnökének letartóztatásával kapcsolatban az angol rádió közölte a brit külügyminisztérium nyilatkozatát, amely szerint a burmai államférfi ellen az a vád merült fel, hogy a Japán elleni háború kezdete óta szoros kapcsolatot tartott fenn a japán hatóságokkal.

**Mozik**

Kedden a mozik műsora Aradon a következő: Corso: Laila, a hőmezők tündére (dán film), Forum: Fekete péntek (amerikai film), Uránia: Fiu vagy leány (német film).

**a legjobb ORVOSSÁG**

**az Ön**

**CARNAUBAVIASZ** (kóroskékek) táplálja, gondozza és ápolja a bőrt, ezért **olcsóbb a többiekénél és egyuttal...**

— **Az aradi szabotázsbírószék újabb ítéletei.** Az aradi törvényszék mellett működő különleges bíróság, amely a kereskedelmi szabotázstörvénybe ütköző ügyekkel foglalkozik, Böszörményi János aradi lakost két hónapi munkatáborba való utalásra ítélte, mert a műhelyében tartott ellenőrzés során az árak nem voltak kifüggesztve. Ugyancsak a szabotázsbírószék ítélte el egy hónapi munkatáborba Somoşan Florica aradi tejesasszonyt is, aki a megengedettnél drágábban árusította a tejet.

**Kétszáz ezer lejt adomány folyt be az elmúlt évben az aradi református egyház pénztárába**

Az aradi református egyház lelkes hívtalja most aította össze az elmúlt évi statisztikai adatokat tartalmazó részletes kimutatását, amelyből kitűnik, hogy különböző címeken mennyi önkéntes adomány folyt be 1941-ben az egyház pénztárába. Feltűntet a kimutatás a természetbeni adakozókat is, akik a: Urvacsorához kenyeret és port adtak. A különböző címeken összegyűlt pénzeszeg 217.557 lejt tesz ki, amely így oszlik meg: Urasztali szükségletekre 1365 lejt, egyházi szükségletekre 70.070, szegények részére 7820, szegény gyermekek felnevelésére 21.400, egy táj étel akcióból begyűlt 41.426, perselyperzből a Mossóty-telepen 7.115, harangpénzekből 9.410, a Mossóty-telepi templomalapra 12.314, gáji templomalapra 936, hitoktatási költségek 1500 szegény tanulóknak valláskönyveire pedig 1.100 lejt adakoztak az aradi református hívek.

Urvacsorához hort és kenyeret az alábbiak adakoztak: Deák Sándor, Muzsav József, Dömötör László, Szarvady Lajosné, Mohácsy Lajosné, Szankovics Olga özv. Szecedi Pálné, Rácz István, Baráth Lukács, özv. Dienes Mátyásné, özv. Farkas Lajosné, Péter Mártonné, Pozderka Béla, Kévény Károlyné és özv. Balogh Sándorné. Ugyancsak a célra Molnár István 100 lejt, özv. Balogh Sándorné 100, Kriszán Jánosné 100 és Boronkai Lajosné 100. N. N. 100, özv. Grünwald Imréné 500, özv. Varga Andrásné 100, Bikfalvi Borbála 250 és Szabó Miklós 300 lejt adományozott. Egyéb egyházi szükségletekre a következők adakoztak: Molnár János 200, Fővényessy Zoltán 300, Lusztig Anna 5000, Czitrom Sándor 3000, özv. Ferenczi Vilmosné 3000, Ferenczi Kató 2000, Horváth József 200, Faragó Magda 500, Szánló Lajos 2000, Paulik Andrásné 100, Stein Szilárd 2500, N. N. 6000, Weisz Sándor 3000, Felter Róza 3000, Nagy József 500, Kun Dezső 3000, Székely Lajos dr. felesége 10 000, Keller Józsefné 100, Krajcsóvíts Kálmánné 300, özv. Kugel Dezsőné 2500, özv. Antal Rozsóné 2500, Radó Gyula és neje 10.000, Schwartz Andor 100, Barta Erzsébet 100, Schneider Frigyesné 200, Lengyel Béláné 200, Szeneszy Kálmánné 300, Mohácsi Lajosné 180, Rozsnyay nővére 250, özv. Hertz Veronika 120, Szentiványi Elemér 100, Szarvady József 200, Bász Kálmán 500, özv. Barta Miklósné 100, Lengyel Béláné 250, Muci György 1000, Bolgár Lajosné 100, Kertész István 100, Takács Imre 500, Szigeti Pál 1000, özv. Debrezeni Sándorné 200, Dömötör Lászlóné 100, Hollerbach Mátyásné 500, Bikfalvy Borbála 250, Szeneszy Kálmánné 570, Dömötör Ilona 100, özv. Grünwald Imréné 200, özv. Okos Mihályné 100, Göcz Aranka 200, Schwartz Adolfné 100, Fleischermann Istvánné 200, özv. Bogdán Aurelné 500 és még többet adakoztak kisebb összegeket, sokan pedig névtelenül juttatták el önkéntes adományukat. Hitoktatási költségekre dr. Hoffmann Lajos 500, Székely Lajos dr. 500 és Radó Gyula 500 lejt adakozott. Szegény gyermekek hittankönyveinek beszerzésére Muzsav József 1000, Márkus Andor 100 lejt adományozott. Feltűntet mégül a kimutatás azokat is, akik a Mossóty-telepi és a gáji református templom javára adakoztak.

**FORDITÁST**

román és magyar nyelvre, okmányokat, irodalmi és szakműveket

**VÁLLALOK**

Cimeket a timisoarai kiadóba kérek

**CORSO (ARAD)** Előadások 5, 7:15 és 9:15-kor  
Tel. 23-64

Ma kedden és holnap szerdán utoljára

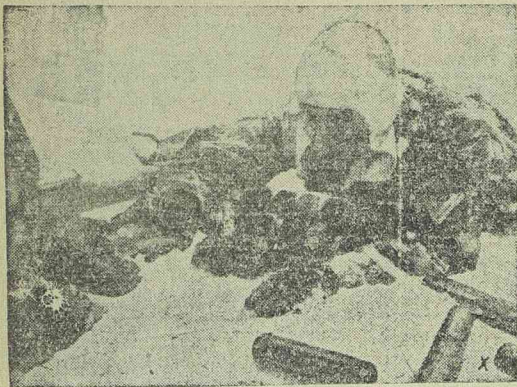
**Laila a hőmezők tündére**

A főszereplők: AINO TAUBE és SOLVEIG HEDENGRAN Legújabb híradó!

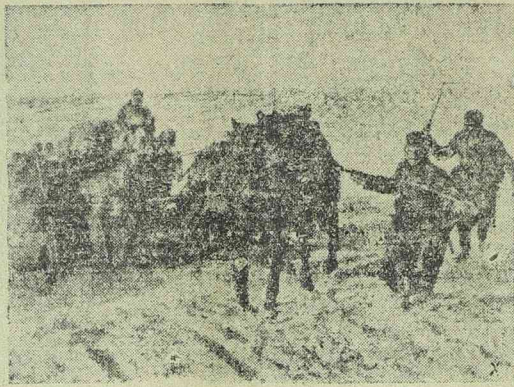
Csütörtöki kezdettel

Az amerikai filmgyártás egyetlen és utolsó gigantikus méretű filmje:

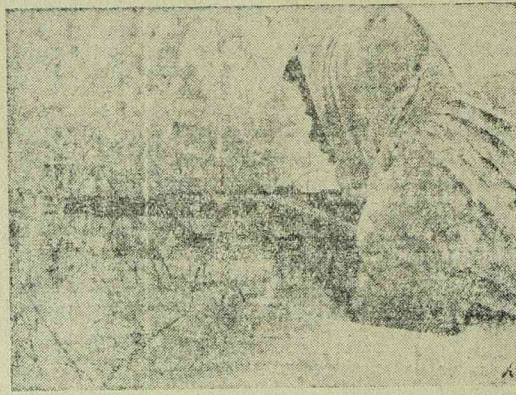
**PAGO-PAGO AZ ELVESZETT PARADICSOM**



A német katonák a nagy hó ellenére is pontosan kiszolgálják a páncéltörő ágyút



A német utánpótlás a havon keresztül is eléri célját



A spanyol légió egyik katonája előrsőn a keleti fronton

# Sport

## Idegenben szerzett pontok napja az olasz labdarúgó bajnokságban

Az olasz labdarúgó bajnokság legnagyobb eseménye mindenkor az, ha az idegenben játszó csapat pontot, sőt esetleg pontokat szerez. A vasárnapi 13. fordulóban most egyszerre három csapat is győzött idegenben, míg másik kettő döntetlenül végzett. Az idegenben győző csapatok között van a tavalyi bajnok Bologna is, amely a legutóbbi fordulóig a lehető leggyengébben szerepelt. A legértékesebb győzelmet kétségtelenül a Roma aratta, amely ezzel ismét a bajnoki táblázat élére küzdötte fel magát. Az eredmények ezek:

Nápoly: Bologna—Nápoly 2:1 (1:1).  
Modéna: Juventus—Modéna 2:0 (2:0).  
Livornó: Livorno—Genova 0:0.  
Milánó: Roma—Ambrosiana 2:0 (1:0).  
Róma: Lazio—Milano 2:2 (1:1).  
Génuva: Liguria—Atalanta 1:0 (1:0).  
Torinó: Torino—Venezia 2:1 (1:0).  
Firenze: Fiorentina—Triestina 2:1 (0:0).

A fenti eredmények után a bajnokság állása a következő:

1. Roma	13	7	5	1	22:9	19
2. Venezia	13	6	5	2	16:8	17
3. Torino	13	6	5	2	16:14	17
4. Triestina	13	4	6	3	14:10	14
5. Genova	13	4	6	3	17:14	14
6. Liguria	13	5	4	4	23:21	14
7. Ambrosiana	13	4	6	3	19:18	14
8. Juventus	13	5	3	5	19:20	13
9. Fiorentina	13	4	5	4	17:18	13
10. Atalanta	13	5	2	6	19:18	12
11. Lazio	13	3	6	4	21:20	12
12. Livorno	13	3	6	4	18:25	12
13. Milano	13	4	2	7	26:24	10
14. Bologna	13	4	2	7	19:19	10
15. Nápoly	13	3	3	7	12:25	9
16. Modena	13	2	4	7	11:26	8

A bajnoki táblázaton a lezárásáig a csapatok szakszakadása az élről.

### Ladányi Gedeon Magyarország ézevi gyorskorcsolyázó bajnoka

Szombaton és vasárnap tartották a magyar gyorskorcsolyázó bajnokságokat. Első nap az 500 és 3000, míg a másodikon az 1500 és 5000 m-es távokat futották. A részletes eredmények:

500 m: 1. Ladányi Gedeon MAC 47 mp., 2. Hidvégi MAC 47.6, 3. Ladányi Emil 47.7.  
3000 m: 1. Ladányi Gedeon 5:21.2, 2. Kilián 5:31.1, 3. Hidvégi 5:33.2.  
1500 m: 1. Ladányi Gedeon 2:30.7, 2. Hidvégi, 3. Kilián.

5000 m: 1. Hidvégi 9:27, 2. Ladányi Emil 9:32.4, 3. Ladányi Gedeon 9:35.

Az eredmények alapján Magyarország gyorskorcsolyázó bajnoka Ladányi Gedeon (MAC) 208.34 ponttal, 2. Hidvégi (MAC) 210.26, 3. Ladányi Emil (MAC) 213.44 ponttal.



**Si-felszerelések**

**A. M. Mülley**  
Sport-Optik-Foto

Timisoara I., Str. Solderer 11  
Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10 Telefon 10-19

### A NÉMET VÁLOGATOTT BIZTOSAN NYERTE ELSŐ IDEI MÉRKŐZÉSÉT

Németország—Horvátország 2:0 (1:0)

A zágrábi Concordia-pályán 20.000 néző jelenlétében játszott a két csapat. A kettő kivételével, bécsei játékosokból összeállított német csapat sokkal technikásabbnak bizonyult, mint a horvát csapat és így az igen rossz talajviszonyok ellenére is megérdemelten győzött.

A félidő egyetlen gólja a 44. percben esett Brozovic öngóljából. Szünet után a 24. percben a Hahnemann helyett beállított Decker rugta a németek második gólját.

A mérkőzést a pozsonyi Moller vezette.

### A MAC nyerte a magyar sicsapatbajnokságot

A magyar sicsapatbajnokságokon 15 csapat indult. Aversenyt a MAC csapata nyerte 2:30.36 idővel a BBIE csapata előtt, melynek ideje 2:35:25 volt, 3. Postás 2:35:40 idővel. Itt említhetjük meg, hogy ugyancsak a vasárnapi siugróversenyt Szatmáry nyerte 218.9 ponttal. Szatmáry ugrásai 37.5 és 39 m. voltak.

### Egyéb külföldi sporteredmények

Göteborg: Tandberg—Musina ökölvívőmérkőzésen a svéd öklöző pontozással legyőzte az olaszt.

Zürich: Zürich—Grasshoppers 2:2, az őszi bajnokságból elmaradt mérkőzésen a csapatok megosztottak a pontokon és így mindkét együttes megőrizte eddigi helyét (a hatodik, illetve ötödik) a bajnokságban.

Arosa—Grasshoppers 8:2, jégkorongbajnoki.  
Servette—Tribur 5:4, a svájci labdarúgó kupáért vívott mérkőzés.

Budapest: Németország—Magyarország 35:32 (17:16), országok közötti kosárlabda mérkőzés, amelyen a magyar csapat — annak ellenére, hogy ez a sportág csak rövid idő óta bódít tért Magyarországon — igen jól megállta helyét. Az ismert atléta, Csánvi egymaga 9 kosarat dobott.

Berlin: Hamarby—Berliner Schlittschuh 1:1, jégkorong mérkőzés, melyen a kiváló svéd csapatot a berliniek csaknem legyőzték.

Oslo: A norvég gyorskorcsolyázó bajnokságok során Engrestangen qaz 500 m-en 4'9 mp-es, míg 5000 m-en 9:05 mp-es idővel győzött.

Berlin: Hamarby—Rot Weiss 4:4, bár a második napon is csak döntetlenért ért el, mégis nagy sikert aratott a stockholmi jégkorongcsapat.

Berlin—Stockholm 3:3, fedett pályás teniszverseny, melyen a két város diákvívűtőseinek mérkőzésre került. A berlini csapatban Heinrich Hankel is szerepelt.

## Rádió

KEDD, JANUÁR 20

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek, 12 Hanglemezek, 12.30 Hírek, 12.50 Hanglemezek, 13.50 Német nyelvű hírek, 14 Rádióhíradó, 14.20 Hanglemezek, 14.30 Sebesültek óraja, 18 Hírek, 18.05 Ludománycs szemle, 18.20 Katonazene, 19.05 Előadás, 19.20 Csellóhangverseny, 19.50 Német nyelvű hírek, 20 Rádióhíradó, 20.15 A rádiózenekar hangversenye, énekszámokkal, 20.40 Előadás, 21 A rádiózenekar hangversenye, 22 Hírek, 22.20 Előadás, zenével, 23 Hanglemezek, 23.30 Tarka könnyű zene.

Budapest I. 6.40: Ebresztő, torna, 7: Hírek, utána hanglemezek, 10: Hírek, 10.15: Szórazokoztató zene, 11.20: Hanglemezek, 11.40: Divattudósítás, 12.10: Fúvózene, 12.40: Hírek, 13.45: A rádiózenekar hangversenye, 14.30: Hírek, 14.45: Műsorismertetés, 15: Arfolyamhírek, 15.20: Ének, 15.40: Hongkong, a britek utolsó bástyája Kinában, Előadás, 15.50: Zongorahangverseny, 16.15: Gyermekékdélután, 16.45: Hírek, 17.15: Orgonajáték, 17.40: Egyszer a Bremen óceánjárón, Előadás, 18.10: Melles Béla zenekarának hangversenye, 19: Hírek, 19.20: Előadás, 19.55: Uray Margit magyar nótákat zongorázik, 20.10: Régi jó disznótorok, Vidám előadás gitárkísérettel, 20.25: A Tannhäuser opera második felvonása, 21.40: Hírek, 22.10: Cigányzene, 22.35: Táncezene, 23: Idegennyelvű hírek, 23.25: Cigányzene, 24: Hírek.

SZERDA, JANUÁR 21

Bucuresti 6.55: Hírek, hanglemezek, 12: Zongorahangverseny, 12.30: Hírek, 12.50: Hanglemezek, 13.50: Német nyelvű hírek, 14: Rádióhíradó, 14.20: Hanglemezek, 14.30: Sebesültek óraja, 18: Hírek, 18.05: Zenekari hangverseny, 19: Irodalmi szemle, 19.15: Vonósütés, 19.50: Német nyelvű hírek, 20: Rádióhíradó, sport, 20.15: Zongorajáték, 20.40: Előadás, 21: Németország óraja, 22: Hírek, 22.20: Lehár művek, 23: Wagner-opera első felvonása hanglemezekről.

Budapest I.: 6.40 Ebresztő, torna 7 Hírek, utána hanglemezek, 10 Hírek, 10.15 A rádiózenekar hangversenye, 11.20 Mélyhegedű és zongora, 11.40 Felolvasás, 12.10 Hanglemezek, 12.40 Hírek, 14.30 Hírek, 14.45 Műsorismertetés, 15 Arfolyamhírek, 15.20 Szórazokoztató, 16.15 Felolvasás, 16.45 Hírek, 17.15 Mindenből egy keveset, Cigány- és táncezene, 18.10 Felolvasás, 19.20 Operett- és táncezene, 20.15 Anton szerzett menüszöveg című vígjáték, 21.40 Hírek, 22.10 Szórazokoztató zene, 23 Idegennyelvű hírek, 23.25 Cigányzene, 24 Hírek.

### Ünneplés gyógyeszerítárak

Kedden, január 20-án Aradon a következő gyógyeszerítárak tartanak éjszakai szolgálatot: Angel (Catedralai-tér), Omescu (Regina Maria-ut és Alexandri-utca sark), Keszenbaum (a gyermekkórház zal szemben).

Kedden, január 20-án Timisoara (Temesvárott) a következő gyógyeszerítárak tartanak éjszakai szolgálatot: Balvárosban a Bratianu-téren levő Götze gyógyeszerítár, Gyárvárosban a Dacilor-uton levő dr Kovács gyógyeszerítár, Erzsébetvárosban az Axente Sever-téren levő Roxin gyógyeszerítár, Józsefvárosban a Bratianu-utcaiban levő Diana gyógyeszerítár, Mahalában a Corvin, Prutban a Panajoth és Freidorfon az Erenici gyógyeszerítár.

# Közegevény

## A visszacsatolási kölcsön nyújtja a legelőbb kedvezményt az összes eddigi államkölcsönök között

Bucurestiből jelenti a Rador: A visszacsatolási kölcsön nemzeti célját valamennyien ismerjük: megtakarított pénzüket kölcsönjegyzésre fordítani, hogy ezzel saját magunk és az ország iránti kötelességünknek eleget téve, hozzájáruljunk az újjáépítéshez és a határok megerősítéséhez.

A jegyzett összegnek minél nagyobbak kell lennie, mert a kincstár által nyújtott jelentős kedvezményeken kívül ez a kölcsön a legelőnyösebb valamennyi eddigi államkölcsön közül. A kibocsátási árfolyam 87.50, ami azt jelenti, hogy egy 6000 leies kötvényt

4375 leiert kap az aláíró.

Ezenkívül minden félévben ötször, évente tehát tízszer tartanak húzást, amikor két darab ötmillió leies, tíz darab kétmillió leies, husz darab egymillió leies, negyven darab ötszáz ezer leies, nyolcvan darab kétszáz ezer leies és százhatvan darab száz ezer leies nyereményt sorsolnak ki.

Miután a kölcsönre jegyzett összeg minden bizonnyal meg fogja haladni a husz milliárd leit, még ezer darab, egyenként száz ezer leies nyereményt kell szétosztásra.

## Mozgósítottak járandósága

A hivatalos lap január 16-i száma rendeletét közzé teszi, amely módosítja a hadműveleti csapatoknál mozgósított személyek fizetési jogáról szóló, a hivatalos lap 1941 június 30-i 152. számában megjelent 599. számú rendeletét második szakaszát, továbbá a mozgósítottak, összpontosítottak és ezek családtagjainak jogairól intézkedő és a hivatalos lap 1941 július 30-i 178. számában 691. számú rendeletét tizenhatodik szakaszát. Eszerint január 16-tól kezdve a fenti két törvényszakasz intézkedései csak a Dnyesztortól keletre levő egységeknél mozgósított személyekre vonatkoznak.

**FEBRUÁR 23-IG BEVALTHATÓK A TAVALI BETEGSEGÉLYZŐ BÉLYEGEK.** A központi társadalombiztosító pénztár január 16-án két 30185. számú leiratával közölte, hogy január elsejei hatályai új, 1942-es feliratu társadalombiztosító bélyegek kerültek forgalomba. A régi bélyegek becserélését a kerületi betegsegélyző pénztárak február 23-ig végzik. Dohánytörzsdék a becserélést a dohányjövédéken keresztül kérik.

**Kinevezések a tanonciskolák tanári karában.** A munkaügyi minisztérium január 12-én két 161276 számú rendeletével az erdélyi és bánági állami tanonciskolák tanári karában a következő kinevezéseket eszközölte: Mateies Petre a brádi (brádi) tanonciskolához, Popescu Eleana a devai (devai) leánytanonciskolához, Gherman Vasile a campiatuzii (aranyosgyéresi) tanonciskolához és Popa Ion a braşovai (brassói) tanonciskolához óraadó tanárnak kinevezte.

**A Bécsben tárgyaló román ipari bizottság tagjai.** Megirtuk, hogy az 1940 december 4-i román-német egyezmény alapján létesült román ipari bizottság január 21 és 24 között Bécsben a német ipar képviselőivel megbeszéléseket folytat. A román bizottság elnöke Orbonas Iuliu a nemzetgazdasági minisztérium ipari termelés fejlesztési osztályának igazgatója, tagjai pedig Orbonas Silviu berlini román kereskedelmi attasé, Sterian Paul a nemzetgazdasági minisztérium tanácsosa, Calmuschi Constantin, Dinulescu Dumitru, Vasiliu Mircea, Tarusanu Romulus, Miclesu Ioan, Schiel F., Schileru mérnök, Rieger P. és Cantiniari Ion tanár. Titkárok: Ionescu Vasile mérnök a nemzetgazdasági minisztériumból és Solacolu B., UGIR-előadó.

**Militarizált vállalatok.** További intézkedésig a nemzetvédelmi minisztérium a következő újabb vállalatokat militarizálta: Hammer és Ney selyemgyár Timişoara (Temesvár), petrosanil (petroszényi) közösi üzemek, a „Lomas” fűrészüzem, a nomorodi, zarnestii (zernesti) és zavoiui telepeivel.

**Törökország német hajóépítőanyagot használ.** Az isztambuli lapok közlése szerint a német-török kereskedelmi szerződés keretében Németország nyegyenkilenc millió török font értékben szállít Törökországha hajóépítőanyagot.

**Emelkedett Argentína kivitele.** A Havas OFI ügynökségnek Buenos Airesből közölt jelentése csomajól arról, hogy Argentína a múlt évben 1 milliárd 463 millió 410 ezer peso értékben szállított kulföldre. Az összeg az 1940. évhez képest 60 ezer 641 peso növekedést jelent.

**Hány állat vágható Devan január hónapban.** Deva város vezetése rendeletileg meghatározta a január hónapban levágható állatok számát. Szarvasmarha: Kukke-mészárszék tizenöt darab, Malea Ion mészárszéke tizenegy darab, Kristófi Rudolf mészárszéke öt darab, Susan Silvestru mészárszéke öt darab, Dan Victor mészárszéke öt darab és Szentkirályi József mészárszéke öt darab, összesen ötvenegy darab. Sertés: Kukke-mészárszék harminckett darab, Malea Ion mészárszéke harminckett darab, Kristófi Rudolf mészárszéke tíz darab, Susan Silvestru mészárszéke tíz darab, Dan Victor mészárszéke tíz darab és Szentkirályi József mészárszéke tíz darab, összesen százötven darab.

**Finomításra kerülő nyersolaj adómentessége.** A pénzügyminisztérium rendeletileg mentesítette a számlabélyeg, a négyszázalékos nemzetvédelmi illeték és a forgalmi adó alól akár a saját, akár pedig más finomító üzemekbe kerülő nyersolajat.

**A japán pénzügyminiszter a tiltott részvényspekuláció ellen.** A japán pénzügyminisztérium és a tokiói és osakai részvenytörzsdék tagjainak összejövetelén Kaya pénzügyminiszter nyomatékosan rámutatott a részvényspekuláció veszélyeire. Az elfoglalt területekről egyelőre lehetetlen nyersanyagokat szállítani, — állapította meg a miniszter és ezért elkerülhetetlen a gazdasági élet ellenőrzésének további megszigorítása. Ez elsősorban a vidéki részvényspekulációra vonatkozik. A kormány a jelenlegi részvényárfolyamokat máris túlmagasnak találja és ezért kötelességének tartja, hogy a nagy kelet-ázsiai háború sajátosságainak figyelembevételével gondoskodjék a részvényárfolyamok megfelelő szinten való tartásáról. (MN.)

## Fotokopiák

okmányokró, képek öl

Igazo.ványképek  
gyorsan és jutányo an készülnek

## FOTO STUDIO

### ENGEL ENDRE

fényképészeti műtermében

Timişoara I, Piaţa Libertăţii 4 szám  
Telefon: 34-30

Recevevett az angol követeléseket is könnyeben volt beagyasztani. Recevevett az Egyesült Államokban lévő hongkongi követeléseket, melyek meghaladják a 100 millió dollárt, az angol koronagyarmat elcsúszta után a háború eddigi folyamán tanúsított eljárásához híven, nyomban zárta. Ez az eset abban különbözik Európa, Japán, Mandzsukó, Kína, Francia-Indokína és Thaiföld dollárköveteléseinek beagyasztásától, hogy ezen alkalommal tulajdonképpen angol vagyontól ért ez a sors. Ez a végzet, egyébként most már az amerikai birtokban lévő Fülöp-szigeteket is közvetlenül közelről fenyegeti. A Fülöp-szigetek dollárköveteléseit mintegy 50 millióra becsülik.

A japán valutákat függetlenítették az angol-szász valutáktól. A japán hivatalos közlöny törvényt közzé tette a yen-valutának az angolszász valutáktól való függetlenítéséről és ezzel kapcsolatban Kaya pénzügyminiszter a következő történelmi jelentőségű nyilatkozatot tette: A kelet-ázsiai háború nagy változásokat von maga után a japán devizapolitikában. Ezek között az első lépés az árfolyammegállapításban eddig követett rendszer feladása, mely a font- és dollárjegyzéseken alapult. A jövőben a devizaárfolyamokat az önálló yen-valuta alapján fogják megállapítani. Anglia és Amerika pénzügyi befolyása, mely az utóbbi időben egyébként ugys alandóan csökkent, a egyszerű japán fegyvertények után most már véglegesen megszűnt.

**Hivatalos devizaárfolyamok.** (Az első szám a vételt a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.70—45.45, svéd korona 44.80—46.57. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, német márka 59—60, török font 22—22, dinár 2.893—3.05, szlovák korona (33 százalékos felárral) 4.63—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, olasz lira 9.50—9.50, francia frank (33 százalékos felárral) 3.12—3.24, horvát kuna 2.95—3.

## Határidő nemlé

JANUÁR 25:

Behozatali engedély iránti kérvényeket eddig a napig kell benyújtani a nemzetgazdasági minisztérium behozatali ügyosztályánál.

JANUÁR 31:

Carol-fejes 250 leies érmék becserélése lejár. Vállalatok személyzeti kimutatásának benyújtása a munkaügyi felügyelőségeken.

Zsidó alkalmazottat tartó vállalatok eddig a napig kötelesek kérni a megyei románosítási felügyelőségtől a zsidó alkalmazott-tartási engedélyek kiállítását.

Visszacsatolási kölcsönjegyzés utolsó napja.

Azok a személyek, akik eddig a napig buza- és árpadalást ajánlatot tesznek az államnak, husz ezer leit jutalmat kapnak minden vagon buza és tizenöt ezer leit minden vagon árpa után.

## Holnap

## a 3. osztály huzása

Ujtsa meg sorsjegyét, vagy vegyen új sorsjegyet!

Az állami osztálysorsjáték holnapi huzásánál 3000 nyeremény 17,970.000 lei értékben kerül kisorsolásra!

## Az Állami Osztálysorsjáték

## Apróhirdetések

## Alkalmazás

Gépszakmára ügyes tanulókat felvesszünk. Friedrich, Timisoara II., Strada Cogalniceanu 8. (3161)

Gyermekek mellé keresek keresztény, intelligens, megbízható leányt. Ajánlatokat „Videk” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (3265)

Varrónó, önállóan dolgozó, azonnalra felvétetik divatszalonba, állandó munkára. Timisoara IV., Bulevardu Carol II. szám. I. em. Ajtó 14. (3272)

Megbízható mindenek, aki főzni is tud, felvétetik február 1-re. Timisoara III., Piata Lahovari 1. szám. Fűszerüzlet. (3257)

Önálló masamódnót felveszek. Møde Elly-kalapszalón, Timisoara II., Strada M. Joffre, sarok. (3320)

Tiszta, rendszerető mindenek szakácsnő felvétetik két személyhez. Timisoara, Bulev. Carol 47. Fakereskedés. (3249)

Keresek perfekt vulkanizáló segédet. Dicner és Revoll, Braşov. Strada Regina Maria 62. szám. (3321)

Kezdek lapos kötőgépekhez azonnal felvétetnek. Ariadne, Timisoara V., Str. Cloşca 14. szám. (3319)

Alkalmazok sürgősen elsőrendű szerszámalkatásokat és vasesztergályosokat, helyben való mozgósítást biztosítom. Császár, lakatos. Arad. (1152)

Bejárónó félnapra, iratokkal felvétetik. Timisoara IV., Str. Ion Bratianu 29. sz., III. emelet, ajtó 14. (7300)

Fémnyomósegédet sürgősen keresünk. Szabó Lajos fémárúüzem, Arad, Calea Saguna 110. (1140)

Megbízható, románul beszélő tanuló, aki biciklizni tud, fizetéssel felvétetik. Bruder-cég, Arad. Bulev. Regina Maria 11. szám. (1162)

Bejárónó felvétetik. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (1178)

Keresett háztartási cikke ügyönkök kerestetnek. Cim Rudolf Mossenál. Arad, Str. Eminescu 8. (1170)

Keresünk praxissal bíró és románul, németül tudó tisztviselőt, helyben mozgósított. Cim Rudolf Mossenál, Arad, Str. Eminescu 8. (1169)

Mindenek szobalány 1-ére felvétetik. Arad, Str. Buteanu 6. Emelet. (1168)

Üzleti szolga, árukirakodásra azonnal felvétetik. Cimeket kérem a timisoarai kiadóban leadni. (3328)

## Állást keres

Szakmával és nagy gyakorlattal rendelkező pincemester, többéves bizonyítvánnyal, megfelelő állást keres borpincészetben, vagy sörgyárban. Románul, németül, magyarul és olaszul beszél. Nagy János, Brad, Pestmestert. (1176)

## Lakás

Keresek szobas komplett lakást, esetleg nagyobb albérletbe, vagy főbérletbe keresek. Ajánlatokat Hunia-kalapszalón, Arad, Str. Metianu 2-4. szám. (1109)

2000 lelt fizetek annak, aki modern kettőszobás lakást szerez központban. Válaszok „Centrum” jellegre a „Favort” boyvállalathoz Timisoara, kéretnék. (3256)

Keresek március elsejére egyszobás lakást, mellékhelyiségekkel, Gyárvaros kivételével bárhol. Banovits, Timisoara I., Str. I. Popovici. (3271)

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy

## özv. Tenner Vilmosné

született LÖWENGRAD JULIA

életének 67-ik évében, folyó évi január 19-én, hosszas szenvedés után jobblétre szenderült. Temetése január 20-án, kedden délután félögy órakor lesz, amikor földi maradványait ideiglenesen az aradi régi zsidó-temető halottas házából helyezik nyugalomra.

A GYÁSOLÓ CSALÁD.

(Minden külön értesítés helyett.)

## Adás-vétel

Elegáns butorozott szobák, fürdőszobahasználattal, azonnalra kiadók. Timisoara I., Pynkerton-boy. Str. Lonovics 5 (3272)

Alkalmazok sürgősen elsőrendű szerszámalkatásokat és vasesztergályosokat, helyben való mozgósítást biztosítom. Császár, lakatos. Arad. (1152)

Szalmaszák, vaskályha, fürdőkád, modern gyermekkosci, gyermekágy, sportkosci olcsón eladó. Timisoara IV., Str. Fröbl 36. II. emelet, 25. (3326)

Irodai íróasztal, lehetőleg kisebb méretben, esetleg amerikai redős íróasztal megvételre kerestetik. Cim a timisoarai kiadóban. (7080)

Keresek jó keresztüros rövidzongorát, vagy pianinót. Timisoara, telefon 38-13. (149)

Ebédlok, hálószobák, kombinált szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konvhabutorok, egyes ágyak szekrények stb. olcsón kaphatók. Blidariunál, Timisoara IV., Piata Kütt 2 az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket, stb. Magas árat fizetünk. (3293)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és trógepeket, hálószobák, ebédlok, és szalobutorokat, csillárokat, festményeket, reklamiéket, kasszákat, egyes butorokat, Porcellánok és dísz tárgyak nagy választékban. Vesszünk megbízóink részére: teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota). Telefon: 19-75. (4250)

## Fiatalt abszolút megbízható

## jegyellenőrt

azonnali belépésre keres az URANIA filmszínház. — Jelenkezni Arad dé után 5-7 között

## NARANCS

(fagymentes)

La minőség kgr. 135 lei

## Rebholz János

cégnél

Timisoara I., Piata Bratianu

Traktorokat, cséplőgépűtűrákat, motorokat és malmgépeket magas napi ár mellett vesszünk. Friedrich Desideriu, Timisoara II., Str. Cogalniceanu 8. szám (3230)

Tisztítórongyot vesszünk. Timisoara III., Str. Erancoveanu 6. sz. (3238)

Jókarban levő, 80 basszusos Akkordeon lehetőleg Hohner Perdi II, vagy Tango, megvételre kerestetik. Ajánlatokat kérem vagy a timisoarai kiadóban, vagy Rudolf Mossehoz Arad, Str. Eminescu 8. szám, leadni. (1158)

Alkalmi vétel. Használt, jókarban levő porszívókészülék, 110 volt feszültségű, eladó. Centrala Optica, volt Kecskeméti, Timisoara I., Bulevardul Regele I. Mihai. (3322)

Zománczott zsirobödön, jó állapotban, megvételre kerestetik. Cim a timisoarai kiadóban. (7081)

100 kg-os angol hizott sertés eladó. Raktárház, Timisoara, Str. M. Guttenbrunn 35. szám. Korcsmáros. (148)

Dísz tárgyak, porcellán- és üvegárukban; jéni tüzállóedények kaphatók

**L. Schmidt sz. Schuster-nél**  
Timisoara I., Str. Lonovics 3. szám  
Telefon: 22-46.

Szép, értékes ebédlok, háló-, úri-, szalon, kombinált szoba, csillárok, festmények, perzsák, zongora, kristály-, porcellán-, ezüstképzet, dísz tárgyak, márványoszlop, egyéb szép tárgyak eladók. Fischhoff, Timisoara I., Strada Bulevardul Regele Mihai 6 szám. I. em. 7. (3311)

Kocsibunda (női és férfi) kifogástalan állapotban, jutányos áron eladó. Timisoara II., Str. Petru Tegel 1. szám, I. emelet 6.

His Maister-patefon, 41-es férfibakancs, koresolya, valamint titifitélkát és nőibunda középtermetre, olcsón eladó. Timisoara IV., Strada Fröbl 36. II. emelet 25. (3325)

Braun Koffer Rádiót vennék, használt jó állapotban. Ajánlatot „Braun Koffer” jelige alatt a timisoarai kiadóba. (147)

Jó minőségű barnakőszén kapható Hegedűs-fatele, Timisoara, telefon: 16-20 szám. (3262)

Eladó 6-15 m/m. vaslemez, tartányok, gőzgépek és kazánok, hegesztőkészülékek, használt Harnesmann-csövek 4x4 m-es, vízhatlan, alig nasznált ponyva. Cim: Lugo, Str. Xenopoi 41. (6973)

Kitűnő rövid keresztüros fekete zongora eladó. Ianculescu, Timisoara II. Piata Traian 3. (150)

Téli kabát, kőtűtkék, 13-15 éves gyermeknek, kitűnő állapotban eladó. Arad, Str. Ep. Crisore Comsa (volt Calvin) 9. szám, ajtó 11. (1179)

Prima cipő, 38-as, műkorcsolyával együtt eladó. Érdeklődni: Fratii Burza vaskereskedésben, Arad. (1180)

Eladó háromajtós garderob, topolyahálószoba, tükörös előszobafal, fürdőszobafal, faliszekrény és egy női fekete télikabát perzsagallérral. Arad, Str. Trandafirilor 1. szám, szerb templomnál. (1133)

## Aragáz

elköltözött január hó  
20 tól Arad, Strada  
Alexandri 20. szám alá  
Telefon 24-22

Amíg Konra végrehajtási törvény megvételre keresek. Arat és címet kérek a timisoarai kiadóban leadni. (7406)

Eladó egy majdnem új villamostakarék-tűzhely sütővel, komplett, 110 voltra. Timisoara I., Str. Gen. Grigorescu 4. sz. I. emelet. (3323)

Vesszék úri- vagy kombinált szobá berendezést, szőnyeg, képeket, csakis kifogástalan állapotban. Ajánlatokat „Kézpénz” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (3327)

Nagyon elegáns női turistablúz, sötét-kék-fehér, eladó. Megtekinthető szíves-séggel: Foto Central, Arad, Str. Eminescu 4. szám. (1175)

Singer-varrógép eladó. Arad, Deutsch-tenyőüzlet. Str. Metianu. (1174)

## Különbéle

Bérbevennék 8-10 évi időta tampa 50-150 holdig prima tanyásbirtokot, gazdasági épületekkel, esetleg gazdasági felszereléssel. Részletes ajánlatokat Locotinent Clujan Adrian, Savarsin. (1165)

Pótanyagok gyártásához és receptek kidolgozásához szakszertű tanácsokat ad Dávid István vegyész-mérnök, a mérnök kamara tagja. Arad, Str. Marasesti 28. (1171)

## Emeletes sarokbérház

a Belvárosban, 8 komplett lakás, fürdőszoba, teljes pince, beépíthető front, circa 108.000 lei jövedelemmel 2.700.000 lei. HATSCHKE, Arad, Bulev. Carol 17.

## HATSCHKE-ügynökség

Arad, Bul. Carol 17 (v. 46), telef. 16-95

## ARAK EZREKBEIN!

HAZAK: 8000: belv. modern bérház. — 5500: bérház cca 11% jöv. — 5200: főtér bérház cca 350.000 bito jöv. nagy telek — 3200: üz. sarokház, cca 6% bito jöv. — 2500: 14 lakásos sarokház. — 2400: emeletes modern bérvilla, 3 kompl. összkomf. lakás, kert. — 2100: cottagevilla 4x2 szob. kompl. lakás, kert. — 2000: Központban 4 lakás, 300 öl elfejezhető gyüm. — 1700: sarokbérház, 1 nagy, 3 kis lakás, 15 parcellára osztott cca 4 hold bolgárkertészet. — 1600: belv. üz. ház, 8 lakás — 1580: Horia-nál 4x2 szobás fürdőszobás. — 1500: 2 lakásos új villa. — 1400: Közkórháznál 2x3 sz. kompl. — 1300: belv. 3 bérlemény, 96 ezer bito. — 1100: Iancutérnél élelemletes 4 lakásos. — 900: külv. emeletes modern villa, 2 hold gyüm. — 700: Aradul-noun 7 szobás, gazd. épül. — 650: II. kerületben 3 sz. fürdősz., kert. 600: u. o. 6 lakás, 350 öl gyüm. — 550: új 3 lakás, pince. — 530: 6-uton új üz. ház, kert. — 500: 8 lakás, 56 ezer jöv. — 420: új 2 sz. villa. — 400: Aradul-noun új 2 sz. gazdasági épületek, 500 öl gyüm. — 350: gradistai, főt mellett 2 lakásos. — 260: Cukorgyármál 2 lakás. — 150: ségai, 2 sz., 300 öl kert. — FÖLDEK: 12000: Bánáti 330 k. h. I-a szántó, állománál 7 épülettel, 6900: Timisoaratól 20 km. 142 k. h. I-a szántó. — 3200: Aradtól 24 km-re 85 k. h. I-a szántó. — 2400: Severin-megyében 80 k. h. épületekkel. — 2000: Aradmegyei 40 k. h. I-a szántó, tá. réval. Csereingatlanok minden árfokozatban

## HIRDESSZEN

a DÉLI HIRLAPBAN!

Nyomatott a tipografia „Timisoara” munkásgépeken, Timisoara